

LA VOZ DE SÓ

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTOS 15 CTS

LA VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)
Señor Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA

LE DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

Maison Fondée par Miguel Estades en 1898

SIEGE SOCIAL: AMALIA BOSARTE, 10
CARCAGENTE (VALENCIA)

Télégrammes: ESTADES Téléphone 21-C

DE AQUI Y DE ACA

Cuando me creía ya indemne de la peste grippal ésta ha vuelto a importunarme.

Un día de purga, dos de fiebre y media docena de convalecencia... y *pax bovis*.

Y en treinta días ya es la segunda vez. Pero siempre tan famoso y tan fuerte. Yo no me muero, ni aún que se empuñe en ello vuestro secretario municipal.

Hay muchos que se quejan porque de vez en cuando viene una gripe y nos molesta pero yo no hago caso. ¡Peor estaban antes con tanta peste en Mallorca!

Porque la verdad era que toda la isla era una peste, antes de nacer vosotros y yo. Se conoce que la hemos purificado. En prueba de ello voy a contaros lo que, acerca de pestes, dice Don Antonio Furió en un librito que compré en la Plaza del Olivar por la miseria de un real.

Dice Don Antonio Furió, y esto que no le tocaría en suerte de seguro el cólera morbo asiático, ni la última fiebre amarilla, que Mallorca ha sufrido diez pestes o contagios desde su conquista definitiva hasta allá 1839, que es cuando el buen señor imprimió el librito de marras.

Y fué la primera peste en 1230 la cual fué originada por la corrupción de los cadáveres que, después de la conquista, quedaron insepultos. Según Terrasa fué peste bubonaria, de tal calibre, que el Rey Don Jaime mandó galeras a Barcelona para traer gente y repoblar la isla.

La segunda peste, que fué casi general en Europa, acaeció a principios de 1348. Era también bubonaria y tan maligna que se pegaba con solo el contacto de la ropa.

En menos de un mes murieron 15.000 personas según unos y según otros 30.000.

¡Siempre se exagera, como veis!

La tercera peste fué en 1375, comenzó en Enero, que es un mes la mar de maligno y murieron 35.000 personas.

Fuó la cuarta peste el año 1384 y fué tanta la mortandad que se concedió el privilegio de franquezas y tallas a los forasteros que vinieran a poblar la isla. En 1388 hubo gran mortandad de

muchachos de ambos sexos, la cual se repitió en 1396.

La quinta peste fué en 1475. Antes, en 1467, hubo un contacto llamado de glándulas que invadió Valldemosa y casi seguidamente a Sóller en donde hizo los grandes estragos.

La peste de 1475 fué también bubónica y no hizo víctimas en Sóller.

La sexta peste fué en 1493, y fué llamada *den Boga* porque un hombre de este apodo la introdujo por Sóller con un bolsillo de dinero. En Sóller fallecieron entonces 887 personas.

La séptima se padeció en 1523 y la trajeron los soldados del ejército real que vino a la isla contra el de comuneros que mandaba Juan Odón Colom. Empezó en Muro, infestando seguidamente los pueblos vecinos y pasó a Sóller a mediados de Enero. Duró hasta el mes de Septiembre que desapareció repentinamente ante un brazo de San Sebastián que se trajó a Palma un Arcediano de Rodas.

La octava fué en 1652 y esta os toca de cerca ya que sobre ella dice Bover «que un laud, procedente de Cataluña al mando del patrón Mateo Rotger cuya tripulación había estado en Reus y en Cambrils, puestos atacados de la peste de bubón, después de haberle muerto seis marineros en la travesía, llegó a «Las Puntas» de Sóller en Enero de 1652 y con su cargamento introdujo el contagio».

En las memorias de la Catedral se lee que murieron de ella 14.945 personas. En Palma solo 9062 y en Sóller unas 1064.

La nona fué en 1820 y atacó solo las villas de Artá, Son Servera, Capdepera y San Lorenzo.

La décima fué una fiebre amarilla que nos visitó en 1821 y que tampoco llegó a Sóller.

Añadid ahora el cólera morbo asiático de 1865 que mató en Sóller 52 varones y 83 hembras, sumad luego la fiebre amarilla de 1870 que no llegó a Sóller y tendréis cabal el número de plagas que tocaron a nuestros ascendientes en un poco más de siete siglos.

La primera gripe epidémica apareció en 1837.

Desde entonces han llovido gripes y han llovido catarros.

¡Y luego dicen que cualquier tiempo pasado fué mejor!

Diferencia va de un bubon, un cólera o una fiebre amarilla a una gripe. Y yo prefiero estornudar a lo otro.

¡Y prefiero una copa de coñac a un ajo!

En un mes van dos gripes y cuatro botellas de Pedro Domecq, 3 cepas.

Y digo lo que decía Fernando VII: —¡Por ahí me las den todas!

BELMONTE IV

En el Ayuntamiento

Sesión del día 2 de Febrero de 1927.

A las 6'45 horas de la noche reúne la Comisión municipal permanente bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer y con asistencia de los señores D. Bartolomé Sampol Colom, don Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá Llull. Léese el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

FACTURAS

Acuérdase satisfacer: A D. Juan Servera, 13'85 ptas por diversos jornales y materiales invertidos en reparar los carros de este municipio.—A D. José Morell, 84'79 ptas. por alfalfa suministrada para la manutención de los caballos propios de este municipio.—A D. Jaime Perucho, de Barcelona, 10 ptas. por una caja de papel carbón.—A D. José Coll, 56 ptas. por jornales invertidos en la poda del arbolado público durante la pasada semana.—A D. Antonio Martorell, 606'86 ptas. por jornales invertidos en la construcción de la rampa de enlace con el puente construido sobre el torrente mayor en el camino vecinal n.º 414.—A don Pedro Juan Coll, 125 pts. por la construcción de un muro para la contención de tierras en la finca conocida por *Es Celler*.

INSTANCIAS

Se concede permiso a D. Antonio Colom Casanovas, como mandatario de D. Antonio Arbona para reparar los desperfectos de la fachada de la casa n.º 31 de la calle de Santa Teresa.

Igualmente se concede permiso a D. Bartolomé Payeras Estarellas como encargado de D.ª Margarita Ferrer, para construir una acera adosada a la fachada de la casa n.º 43 de la calle del Mar, con los beneficios que otorga el artículo 265 de las vigentes Ordenanzas municipales.

Se da lectura a una instancia que suscribe D. Francisco Mayol Frau, solicitando el oportuno permiso para colocar en la casa n.º 1 de la calle de José Rullán y Mir, 2 motores eléctricos de 2 HP. para su aplicación a máquinas de aserrar maderas.

La Comisión acuerda exponer dicha instancia a efectos de reclamación por espacio de diez días.

OTROS ASUNTOS

Se da cuenta del extracto de acuerdos tomados por esta Comisión permanente durante el finido mes de Enero, y se acuerda remitir copia al Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia.

Igualmente se aprueba la distribución de fondos por capítulos para atender a las necesidades del presente mes.

Se da lectura a una relación de cantidades recaudadas por la Administración de Arbitrios municipales durante el finido mes de Enero, las que arrojan una suma de 9.795'08 ptas., y 9'20 ptas. en concepto de atrasos correspondientes a ejercicios anteriores.

Se acuerda ingresar ambas cantidades en el erario municipal.

Se da lectura a otra instancia que suscribe D. José Ferrer Oliver, quien replica a este Ayuntamiento que en virtud de lo previsto por el oportuno contrato, tenga a bien desalojar el zaguán y planta baja de la casa n.º 15 de la calle de Ampurias ocupado por la escuela pública de niñas de la barriada de la Alquería del Conde, por haber adquirido dicha finca y verse precisado a utilizarla.

Dicha instancia queda sobre la mesa para su estudio.

Se da lectura a un certificado presentado por la Secretaría de este Ayuntamiento en el que se expone que durante el plazo de 15 días que ha permanecido expuesto el padrón de habitantes de este término municipal a efectos de reclamación no se ha producido ninguna.

Por tanto, la Comisión aprueba dicho padrón.

Se da cuenta de una declaración jurada presentada por el Director Gerente de la Sociedad «El Gas» en la que se indica que por el concepto del impuesto del 30 por 100 sobre el 17 del Estado, ha recaudado durante el primer trimestre del segundo semestre de 1926: 866'36 ptas. y durante el segundo trimestre del expresado semestre 1641'66 ptas.

Se acuerda ingresar su importe en el erario municipal.

El Sr. Sampol pide, y le es concedido un mes de permiso para atender a asuntos particulares que le requieren máxima atención.

Y no habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión siendo las 7 horas.

Sesión del día 9 de Febrero de 1927

A las 6 horas 35 minutos de la noche, reúne la Comisión municipal permanente, bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer, y con asistencia de los señores D. Miguel Coll Mayol, D. José Bauzá Llull y D. Antonio Castañer Bernat.

Léese el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

FACTURAS

A propuesta del señor Bauzá quedan sin aprobar unas facturas de D. Antonio Servera, por jornales y materiales invertidos en diversas obras públicas, interin se estudian.

Acuérdase satisfacer:

A D. Antonio Oliver Bernat, 29'50 pesetas por 100 kg. carbón para la calefacción de las oficinas de la Administración de Consumos y dependencia de los serenos.—A la «Lira Sollerense» 40 ptas. por los honorarios correspondientes por la función que amenizaron día 17 de Enero con motivo de la bendición de caballerías.—A D. Antonio Gay, por pintar los hierros del Puente del Camp de sa mí, 15'15 ptas.; por pintar cuatro rótulos indicadores de los caminos que se deben seguir para dirigirse a Palma por Devá y por el Coll, 23'15 ptas.; por pintar las paredes divisorias de la Escuela del *Fossaret*, 200'15 ptas.—A D. Gabriel Alcover, 43'40 ptas. por una tarima para la escuela graduada del Puerto.—A D. Alfredo Sanjuan, 192 ptas. por tinteros para las escuelas graduadas de ésta.

INSTANCIAS

Se da lectura a una instancia suscrita por D.ª María Oliver Pastor viuda de Amador Estarellas Pons, la que manifiesta que habiendo extraviado el título de propiedad de la sepultura n.º 1333 expedido a nombre de su difunto marido, solicita se le expida un duplicado a su nombre. Así se acuerda.

Visto el oportuno informe favorable emitido por la Comisión de Obras, se concede permiso a D. Bernardo Galmés Mir para colocar una verja de hierro sobre la pared adosada al jardín de la casa n.º 21 de la calle de Fortuñy y construir una acera junto a la expresada pared.

Pasan a informe de la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una suscrita por D. José Morell Casanovas, como mandatario de D. José Ferrer Oliver, solicitando autorización para verificar diversas obras en la casa n.º 15 de la calle de Ampurias.

Otra de D.ª María Oliver Oliver en súplica de permiso para revocar parte de la fachada de la casa n.º 55 de la calle de la Victoria, y colocar en la misma un tubo de bajada que conduzca las aguas pluviales de la canal existente a la alcantarilla pública.

Se da lectura a una comunicación de la Junta Local de Instrucción pública, la que atendiendo a que la 1.ª escuela nacional de ésta que dirige D.ª Francisca Valls cuenta matriculadas noventa niñas y la asistencia diaria de alumnas es de 90, considerando el excesivo número de asistentes, la repetida Junta propone se acuerde conceder una subvención anual de 1200 ptas. para que la citada profesora pueda proveer a dicha escuela de una maestra auxiliar.

La Comisión acuerda que dicha proposición quede sobre la mesa para su estudio.

OTROS ASUNTOS

Se acuerda vender leña a distintos vecinos por valor de 159'25 pesetas, a cuya cantidad se acuerda ingresar en el erario municipal.

A propuesta del Sr. Presidente, acuérdase ordenar la confección de un traje para el Conserje de la Casa Consistorial, Sr. Saborit.

Y no habiendo más asuntos a tratar el Sr. Presidente levantó la sesión, siendo las 6 horas 55 minutos.

REVEILLEUR

Existe en París un despertador humano, es decir, un hombre muy viejo que hace veinte años que ejerce de despertador en un barrio de los arrabales de la ciudad.

Desde el día que se sintió inapto para el trabajo se dedicó a esta tarea, que practica con buen rendimiento. Tiene su clientela fija, entre los obreros, y tiene, además, infinidad de conocidos que recurren a él cuando lo necesitan.

El *Réveilleur* se levanta invariablemente a las doce de la noche, tanto en tiempo sereno como en tiempo tempestuoso, y se lanza a través de las calles tortuosas, que atraviesan las fortificaciones. Tiene el encargo de interrumpir el reposo a las gentes que duermen. Triste oficio es el de amargar la vida a los infelices que, rendidos por el casancio se entregaron al sueño; pero el anciano dice para consuelo propio cuando tardan en contestarle: Este pobre hombre quizá sufra una pesadilla; llamaré más fuerte. Y las llamadas van en aumento, hasta que se abre una ventana y asoma una cabeza despeinada contestando a regañadientes, prueba evidente de que se venció al sueño.

El despertador tiene su libreta de no-

CUENTOS ESCOGIDOS

EL PRIMER DISIMULO

«El primer disimulo» es un relato de esas escenas que se desarrollan a centenares en la existencia, que resultan cómicas para aquel a quien no le atañen y dolorosas para quien las sufre sin haber sentido males peores.

María de los Angeles y María de los Dolores eran dos hermanas gemelas, solteras, que fueron bonitas en sus buenos tiempos, pero a las que cuarenta años de soltería habían dejado en sus rostros la huella del tiempo y del ambiente misérrimo en que transcurrió. No obstante, conservaban toda su elegancia con el sello característico de las personas cultas, de noble cuna y buenas costumbres. Dos personas bonísimas a la que no alcanzaron las flechas de Cupido. ¿Fue esto un bien o un mal? No lo sabemos ni lo discutimos, lo único que podemos decir, por saberlo positivamente, es que les era grato el incienso cuando se les prodigaba. De ahí que les gustara vestir bien y frecuentar algunos lugares concurridos. No obstante, desde que murieron los padres y quedaron solas, se hizo su vida más árida. Acostumbradas a las contemplaciones de que fueron objeto por parte de sus mayores, se entristecían en su soledad. Porque aquellas dos hermanas constituían una sola persona, jamás se dió la preferencia a ninguna, incluso llegaron, inconscientemente, a privarles de obsequiarse, pues cosa que a deseaba era obsequiada a las dos. Así ocurrió que como que nunca se presentaron dos pretendientes a un mismo tiempo, las dos hermanas permanecieron sordas a las voces del niño ciego. Disimulo, engaño, desconfianza, eran cosas desconocidas entre ellas, pero llegó un día en que, no el amor, pero sí aquel sentimiento inocente y tan femenino, que oscila entre la coquetería y el desconocimiento de la vida puso entre ellas una valla de disimulación.

Para distraer sus tristesas solían llamar a una sobrinita que acudía gustosa. Se llamaba Aurora y toda su persona andaba de acuerdo con su nombre. Era rubia como un rayo de sol y alegre como un amanecer de primavera. Su mirada, su voz, su risa, su andar, todo en ella era gracia y gentileza, resultando su presencia en casa de las hermanas solitarias, luz, música, algo inexplicable, encanto de las tres mujeres.

En la época a que nos referimos se hallaban las tres reunidas. Se aproximaba el año nuevo y las dos Marías querían obsequiar a la sobrina. Después de

mucho deliberar sobre qué podrían regalarle decidieron comprar un abrigo de pieles sin hacerle a ella la menor indicación. Hicieron el pedido a una de las mejores casas parisinas y dos días antes de terminar el año recibieron la confección. Era un abrigo lindísimo de terciopelo, con cuello y orlas de renard, una pieza magnífica, digna de una princesa.

Al recibirla, se apenaron las dos hermanas. Aurora había pasado algunos días de fiebre y permanecía en cama.

—Querrá estrenarlo y se pondrá otra vez malita—dijo María de los Angeles.

—Que no sepa nada hasta que pueda salir de casa—contestó María de los Dolores.

—Pienso lo mismo que tú.

—Es natural.

—Es lógico.

Y las hermanas quedaron de acuerdo. El abrigo se guardó cuidadosamente en el ropero de Aurora.

Llegó la noche, la hora que dedicaban a visitar la iglesia, cosa que no habían efectuado en muchos días por hallarse la sobrina enferma.

En el dormitorio de Aurora bordaban en un mismo bastidor, un paño de altar. La sobrina dormitaba.

—Se me ocurre ¿sabes qué?

—Me lo figuro.

—Que podríamos, una cuidar de Aurora y otra ir al sermón.

—Ves tú, si quieres, yo me quedaré.

—O ves tú y me quedaré yo.

—Para el caso es igual, iré yo mañana.

María de los Angeles salió de la habitación, vistió un correctísimo traje de seda y se contempló ante el espejo.

—No estoy mal—dijo para sí, y después de meditar un momento fué de puntillas al armario de Aurora, tomó el abrigo de pieles, lo acarició como si se tratara de un sér vivo; acercó sus mejillas al gran cuello, hundió un brazo en la amplia manga y se detuvo en su acción viendo asomar su mano perfectamente ajustada en guante gris, entre el renard sedoso del puño. No pudo resistir la tentación; maquinalemente se introdujo el brazo izquierdo en la otra manga.

—No cometo ningún delito—dijo entre dientes. Amoldó a su espalda el abrigo, abrochó un gran botón que ajustaba

la cintura y poniéndose su pequeño sombrero negro, un elegante modelo que ocultaba completamente sus canas, deleitose viendo otra vez reflejada su silueta de mujer elegante, correctísima, mejor tal vez que la de sus dieciocho años, porque en su actitud había la coquetería refinada, supremo esfuerzo de la juventud que muere.

—Magnífica—murmuró, aludiendo, no sabemos si a la confección o a su propia imagen.

Sigilosamente salió a la calle tomando la dirección de la iglesia, pero no habría andado cuatro pasos aún, cuando sintió sobre sí una mirada insistente, la de un caballero joven, guapo, buen mozo y con aspecto de hombre rico. Apresuró el paso y el caballero lo apresuró también. María de los Angeles oía los pasos junto a ella y de vez en cuando veía avanzar al joven como si quisiera poner en evidencia su obstinación en averiguar los trazos del rostro que se escondía entre el ala oscura del sombrero y el nutrido cuello de piel. La persecución duró hasta llegar a la iglesia. Entró María de los Angeles por la puerta principal y desde aquel momento perdió de vista a su perseguidor, mas, ¡oh, sorpresa! cuando se disponía a regresar a su casa vió a pocos pasos de distancia la figura varonil del caballero. Estaba en acecho junto a la pila del agua bendita. Salió María de los Angeles a la calle y emprendió la marcha; era hora de preparar la cena para la enfermita y no era cuestión de abandonar a su hermana en la ocupación. Al llegar a su casa detúvose el caballero, observó el edificio y se retiró luego.

Al otro día, la sobrina se hallaba ya completamente bien, pero por prudencia quiso el médico que no saliera de la habitación.

Al caer la tarde, María de los Dolores aceptó su turno para ir al sermón.

Tan pronto como salió de la habitación concibió un plan. Si, estaba segura de no perjudicar a nadie. Estrenaría el abrigo. Y así lo hizo. Se vió en el espejo, con su elegancia natural, su tipo fino, selecto, y sintiendo cierta íntima satisfacción desconocida hasta entonces, salió a la calle. Antes de llegar a la esquina primera vió un individuo que se fijaba en ella con cierta insistencia y después... Se repitió la escena del día anterior, que nosotros ya conocemos. Era el mismo individuo que, sin duda, andaba de espionaje impresionado por la elegancia de María de los Angeles.

Al llegar a su casa ya de regreso del sermón, el corazón de María de los Dolores se hallaba plétórico de satisfacción. Nunca en su vida oyó ni vió una aten-

ción para ella sola. Mientras que aquellas miradas y aquel seguimiento eran una revelación de su elegancia particular, propia, suya únicamente. Y las mismas ideas, los mismos pensamientos cruzaban por la imaginación de María de los Dolores.

Las dos hermanas se miraron profundamente; las dos se consideraban culpables ¿de qué?; lo ignoraban, pero ambas a una sentían cierto pesar.

—Si mi hermana supiera que he merecido toda la atención de un hombre elegantísimo... tendría celos, pobrecita, no se lo diré, no; pero ¿y si ese hombre me quiere y me declara su amor? ¡Dios mío! ¿hacer que no me quiera!

Estas eran las cavilaciones y la oración de las dos Marías. Poco imaginaban ellas el giro que tomaba este asunto.

Llegó el día de año nuevo y la sobrina fué obsequiada por sus cariñosas parientas. Contenta como la Pascua se puso el abrigo dando vueltas y más vueltas por la habitación deteniéndose ante el espejo, de perfil, de espalda, de frente, haciendo mil piruetas propias de su edad y después zarandeara a sus tías que se deleitaban en aquella expansión ingenua.

—Tía de los Dolores, ven que bailarás un vals conmigo—y después de dar cuatro pasos de vals la dejaba para abrazar a la otra diciéndole:

—Ahora tú, tía de los Angeles.

—Pero niña—dijo una de las dos tías poniendo freno a sus risas que le parecían impropias de su edad—, ten juicio, mira que somos viejas ya, para estas expansiones.

—El baile no entiendo de años, sino de alegrías. ¿Estáis alegres? Pues venid y bailemos otro poquitín, anda no seas malas.

—Niña—volvió a decir la misma tía— ¿es que te has puesto el abrigo para bailar?

—Es que me retoza la alegría en el cuerpo; pero tenéis razón, el abrigo es para paseo. Vamos a ver, mañana quiero estrenarlo, andaré así por la calle entre vosotras dos; no os arriméis mucho, porque quiero encontrar un novio. El caso no es para menos.

Las dos hermanas enrojecieron como la grana.

—¡Ah, picaronas—murmuró la sobrina—, conque tenéis novio y yo sin saberlo!

Las pobres hermanas pasaron un mal momento. Aurora sin saber la causa comprendió que estaban violentas y puso fin a la conversación pidiendo el almuerzo.

—Estamos en ayunas y son las nueve,

esto no es tener conciencia—y riéndose como una locuela llegó a la cocina llamando:

—Pepa, Pepa, ¿se ha propuesto dejarnos sin almorzar?

En aquel momento aparecía la sirvienta con la gran bandeja provista de los tres almuerzos. Sonriendo calmamente a las exigencias de Aurora le dirigió una mirada cariñosa llena de respeto y comenzó a servir.

Juntas las tres mujeres se dirigieron a la iglesia para oír misa mayor. Apenas pisaron la acera, un caballero se fijó en ellas. María de los Angeles y María de los Dolores bajaron los ojos con las mejillas encendidas. Aurora al notar que eran seguidos sus pasos preguntó casi convencida:

—¿Este es el novio de una de mis queridísimas tías? A fe mía que es guapo el chico. Si fuera envidiosa, para mí lo quisiera.

Llegaron a la iglesia, oyeron la misa y tomaron otra vez el camino de su casa. Aurora, monísima, lucía el abrigo que le sentaba a las mil maravillas. Llegaban ya a la puerta del jardín cuando se vieron detenidas por su perseguidor.

—¡Cielo santo!—pensó María de los Dolores—va a descubrir mi secreto. Me ama de veras.

—¡Virgen Santísima!—clamó María de los Angeles—me va a descubrir confesando su amor.

—Perdonen ustedes, señoras—dijo el joven—, ruego me autoricen para visitar su casa. Me es indispensable hablar seria y largamente con los padres o preceptores de la joven que está aquí presente y por la que siento una verdadera pasión.

Seis meses después se efectuaba la boda de Aurora con el solicitante.

Mientras atronaban en la iglesia los acordes del órgano y se celebraba la ceremonia, las dos señoritas graves escondían en lo más profundo del corazón aquel primer disimulo, tal vez el último de su existencia.

GIRONDINE

Nostalgia

Golondrinas de alas de plata en un mar de marfil
nubes blancas y entrelazadas en un cielo de oro
buscan el canto
—todo oídos—
de un Adonis de nacar y coral

HECTOR

Folleto de LA VOZ DE SÓLLER—11

ARIETA

por ALICIA PUJO

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 214—Barcelona.

adivinando el pensamiento de Arieta. Era una niña verdaderamente aristocrática. Sus gustos, sus inclinaciones, eran tan delicados, tan distinguidos, que Mireille, en vez de adiestrarla en los trabajos de la casa, la servía, con gran disgusto de Catalina, que regañaba a la humilde madre por aquellos excesivos mimos.

Un día, luego de devanarse muchas horas los sesos, pensando en la forma de que la niña diera sus ansiadas lecciones de música, Mireille se dió un golpecito en la frente y exclamó en voz alta y sonriendo:

—¡Ya está! Pero ¿cómo no se me ha ocurrido antes?...

Había encontrado, en efecto, la manera de poder pagar las lecciones de música a su hermanita, sin gravar en nada el presupuesto que su padre les había señalado para los gastos de la casa. Salió del «Cercado Marino», llevando consigo una cesta cubierta por un pañuelo, y se dirigió a casa de su vecina, la señora Barberine, a la que dijo con gran amabilidad:

—¡Buenos días, señora Barberine! Vengo a pedirle a usted un favor.

—Muy bien, hija mía—contestó la buena vecina.—¿Qué quieres de mí?

—Verá usted: quiero que me venda estos animales en el mercado. ¿Sería usted tan amable?

Y, al decir esto, levantó el pañuelo que cubría la cesta, dejando a la vista dos hermosos conejos y dos pollos. Los cuatro animalitos estaban muertos.

—Sí, hija mía, ¿por qué no?... Con mucho gusto.

—Muchas gracias, señora Barberine. He pensado que usted puede llevarlos en su carrito de legumbres para venderlos en el mercado de Marsella, y como no me sobraba mucho dinero del que papá me dejó, me he atrevido a causar a usted esta incomodidad. Por fortuna, en casa, como usted sabe, hay más conejos y gallinas de los necesarios, y...

Calló sonriendo dulcemente. La vecina, dándole entonces unas palmaditas en la espalda, le dijo:

—¡Si, sí, hija mía, haces bien! Los vamos a vender a muy buen precio. Hoy los animales están muy caros y éstos son hermosísimos. Comprendo lo que quieres hacer: empiezas a ahorrar para casarte... En fin, eso es cuenta tuya. De todos modos, te confieso que me parece muy bien. Y si la semana próxima quieres que esto se repita, no te importe decírmelo, que yo lo hago con mucho gusto.

Mireille enrojeció levemente ante la equivocación de la vecina sobre el empleo del dinero, pero no quiso decir nada. Y la señora Barberine le trajo del mercado cerca de cincuenta francos como producto de la venta de los cuatro animales.

Al jueves siguiente, Mireille se puso sus trapitos nuevos, y cogiendo de la mano a Arieta, la dijo:

—¡Anda, vámonos a Marsella para...! Ya verás cuánto te alegras cuando lo sepas.

—¿Para qué, Mimi?—preguntó la niña.

—Ya lo verás.

Emprendieron la marcha bordeando la costa, y al cabo de un gran rato, Arieta dióse cuenta de que seguían el camino de su pensión.

—Pero ¿me llevas a la pensión?... ¡Si hoy no hay clase!

—¡Ah, no hay clase?—preguntó Mireille. ¿Ninguna clase?...

—Sí, pero de las mías, no: sólo de dibujo y de música.

—Bueno, pues tú vas a dar una de esas dos clases. ¿Adivinas cuál?

La niña, comprendiendo, se arrojó en los brazos de Mireille...

Los progresos de la niña en el piano fueron verdaderamente sorprendentes. Estaba dotada de una facultad especial para la música, de una vocación maravillosa que asombraba al profesor; y una tarde que fué con Mireille a Marsella, pasmó materialmente al abuelo Silvestre, tocando en el viejo armonium de la tienda del anticuario. Mientras ejecutaba nada menos que una sonata de Mozart, los dos viejos se miraban, absortos. Catalina, con aire de profeta, dijo que bien pronto la niña prodigio podría reemplazar a su esposo en su puesto de organista de la iglesia cercana.

Desde entonces, todos los domingos, cuando los niños del capitán iban a pasar el día en casa de los anticuarios, era Arieta la encargada de hacer las delicias de los ancianos, sentada ante el viejo armonium de Costabieffe. Mireille, en aquellas ocasiones, llevaba a sus padrinos las cartas recibidas de su padre, y los Tresselan le daban a leer las recibidas de Silverio.

La muchacha sufría secreta y profundamente. Desde que Silverio era marino, en las anteriores travesías, siempre tuvo la gentileza de dirigirla a ella algunas frases cariñosas cuando arribaba el buque a algún puerto. Y esta vez, con gran sorpresa suya, no recibía la menor noticia. ¿Qué podría ser?... Después de aquellos días tan felices del verano y el otoño en que Silverio estuvo con ellos, este silencio le desgarraba el corazón. Pero, por las noches, a pesar de la ingratitud del joven, unía el nombre del hombre amado al de su padre, cuando rezaba con fervor por su vida. Y es que... le amaba... ¡y nunca podría olvidarle!

Al fin, un día, un domingo, se leyó en el almacén del anticuario una carta en que Costabieffe anunciaba, desde una

ciudad de España, que acababa de realizar una importante compra de productos españoles y portugueses (frutas, hortalizas, plátanos, higos secos, pasas y especias) y que pronto regresaría a Marsella, pues el rico cargamento iba consignado a la gran casa de exportación «Chabaroux Hermanos», que era la que más trabajo daba al capitán. Con este motivo, la alegría de los anticuarios, de los niños y de Mireille, fué enorme.

—¡Al fin!—dijo Silvestre lanzando un gran suspiro.—Por fortuna los asuntos vuelven a marchar bien, después de esta horrible guerra.

—¡Gracias, Dios mío!—murmuró Catalina, suspirando también.—Sólo nos falta, para ser completamente felices, que el diablo de Silverio nos escriba cartas más largas, pues parece que se va olvidando de nosotros.

—¡Pronto les tendremos aquí, padrinos!—suspiró Mireille, a su vez.

Y, volviéndose de espaldas, se limpió una lágrima que, ésta vez no sabía si brotaba por su padre o... por el hombre amado, a pesar de su ingratitud.

X

EL CULPABLE

Al fin, el «María Luisa» había vuelto a Marsella, después de cuatro meses de ausencia, y descargaba en el muelle, bajo la vigilancia de Silverio y del segundo, Kerlán, su rico cargamento, destinado a la casa «Chabaroux Hermanos».

El capitán iba y venía de la ciudad al puerto y de Marsella a San Juan con la alegría y el desenfado que proporcionan los éxitos.

Mireille olvidaba sus antiguos dolores, entregándose a la felicidad que significaba para su alma la presencia de su padre.

Solía esperarlo en la ventana que daba al huerto, desde la cual se distinguía perfectamente el camino por donde acostumbraba venir el afortunado capitán. Aun bastante lejos de la casa, éste co-

menzaba a agitar su gorra a modo de bandera y Mireille corría a su encuentro para arrojarle en sus brazos y recibir dos besos en las mejillas.

En su reciente viaje Costabieffe no se había olvidado de sus pequeños y compró en España un regalo para cada uno para Mireille una mantilla blanca negra, una blanca para Arieta, y para Félix un rico cuchillo de Toledo, de ancho puño labrado.

Los tres quedaron contentísimos. Arieta decía a Félix que, ella con su mantilla y él con su terrible cuchillo, podían ser muy bien los héroes de la «Hija del Contrabandista», un libro que la niña contemplaba muchas veces en el escaparate de una librería de Marsella, cercana a su pensión, y en cuya portada aparecía un bandido calabrés robando a un niño, cuya capita flotaba al viento...

Mireille y el capitán reían, encantados de aquella paz celeste que parecía llover sobre la casita.

Pero en la de los anticuarios no iban las cosas por el mismo camino. La vuelta del nieto, había llenado, es verdad, de alegría el corazón de los dos ancianos; pero Silverio observaba, desde el día de su regreso, una conducta dudosa. Cada noche encontraba un pretexto para salir; y era rara la vez que regresaba antes de las once o las doce.

Unos vecinos de buena intención dijeron a los viejos que habían visto al joven marino en malas compañías. La viejecita callaba ante su esposo, para no disgustarle, pues ello podía tener una nefasta influencia sobre su corazón enfermo; pero una tarde en que se encontró sola con Mireille en el fondo de la tienda, la abrió plenamente su corazón:

—No sé, hija mía, qué idea, qué pensamiento avergüenza y entristece a mi pobre nieto. Está triste y sombrío. Se diría que ha hecho o que va a hacer algo malo. Ya no se le ve sonreír y hablar

(Continuará)

BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas. - Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálase en el

HOTEL PENINSULAR
JUAN BADÓ, propietario



COLL, MICHEL y CASASNOVAS

76, Boulevard Garibaldi, 76. - MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E V I L L A R R E A L

Hotel Restaurant de Marina

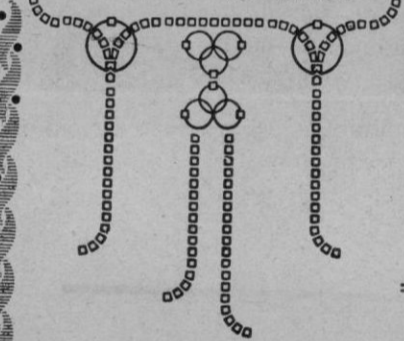
Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Precios módicos



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

Jabón de MYRURGIA

Polvos Colonia

¿POR QUÉ NO TENER UN OBJETO DESEADO

por costoso que sea sin que ello altere en nada los ingresos de una casa pudiendo Vd. adquirirlos con solo unas pesetas al mes? No vacile y vea detenidamente los Catálogos de la renombrada casa

CREDITO S. LOINAZ

y en ellos encontrará que a una calidad extra une precios sin competencia, siendo las especialidades de la casa:

Aparatos fotográficos «Ernestman»
Bicicletas «Archi» y «Rudge»
Batería de Cocina en Aluminio.
Bureaux americanos.
Cines «Pathé Baby».
Escopetas de Caza «Vols» y «Browning».

Gemelos prismáticos Goerz, Lumini y Krauss.
Máquinas de escribir «Corona».
Máquinas Parlantes, Solofón y Vincer.
Radiotelefonía. (Radio-Marte).
Relojería Iuvar y Taf.
Discos Pathé, y muchos otros artículos.

Muchos meses de crédito * Ventas a plazos y al contado

Para Catálogos y demás informes, al AGENTE en SOLLER:

A. GONZALEZ -- Calle del Mar, 124

Manos blancas y suaves se consiguen con el uso constante del **Jabón Heno de Pravia**

Muy espumoso e intensamente perfumado.
1,50 la pastilla.
Perfumería Gal. Madrid.

'L' EXPRESS POMPE'

La BOMBA A MANO más práctica que se ha conocido hasta la fecha para la limpieza del coche, para la extinción de incendios y sulfatar árboles.

Ha obtenido Diploma de honor en la Exposición de Londres en 1908 y en Bruselas en 1910 y GRAN PREMIO en Grand en el año 1913.

Gran exposición en Palma: Baraje de J. Bisquerra

Para informes: ALEJADRO POMAR. -- Plaza de América, 2. - SOLLER

CAFÉ 'SPORT'

BARTOLOME JOVER

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 28

Servicio de Matutinos, Vermuts y Veperinos
Cerveza a presión
Helados, Horchatas y licores exquisitos.

TINTAS en POLVO

Azul. - Roja. - Violeta. - Azul-negra. - Verde. - Negra, etc., etc.

Preparación sencillísima: Únicamente basta disolver el contenido de un paquetito con agua fría, e instantáneamente queda hecha una excelente tinta que se puede usar en el acto

FIJA E INALTERABLE

no ensucia ni estropea nada las plumas
De venta: Papelería de Salvador Calatayud. - Luna, 27

COÑAG IRIS

COTIZACIONES

Mercado Nacional ACEITES

Información del Gremio de Almacenistas de Aceites de Barcelona

Cotizanse:

DE OLIVA. Corriente, a 260'80; superior, a 265'17 fino, a 282'65; extra, a 295'00. Todo - pesetas los 100 kilos.

Mercado sostenido.

LEGUMBRES Y CEREALAS

Cotizaciones oficiales

Todos los precios consignados se entienden a pesetas los 100 kilos

ALGARROBAS. Vinaroz, 20'4 a 80; Rojas, a 27'18; Mallorca a 22'61; Ibiza, a 25'00; Tarragona, 29'46 a 30'15; Valencia, a 27'97; Chipre, a 26'57.

ALPISTE. De Sevilla, clase inferior, de 54'0 a 55; id. m. buena, de 58 a 60 pesetas los 100 kilos.

ARROZ. Benloch, cero, 56'0 a 48'00; idem florite, de 66 a 61; idem selecto flor, de 61 a 55'00; matizado corriente de 58'00 a 60'00; idem

selecto, de 64'00 a 66'00; bomba corriente a 110'50; idem puro, superior, a 120'50.

ARVEJONES. - Franceses, a 45; Navarra, 54 a 50 Málaga, redondo, de 43'00 a 44'00; Castilla, 43'50 a 44'50.

AVENA. - Extremadura, de 37 a 38'00; Mancha de 37 a 38'00; Argentina, disponible, de 36'50; a 37 Estados Unidos, negra, a 00; blanca, de 00'00 a 00

CAÑAMONES. - Extranjeros, de 65 a 68 pesetas.

CEBADA. - Extremadura, 37'00 a 38'00; Mancha, 37'0 a 38'00; Urgel, 37'00 a 38'00; Segarra, 38'50 a 39'00; Castilla, de 38'50 a 39'00.

FRIOLES. - Extranjeros, de a 00; Castilla de 00 a 00.

GARBANZOS. - Andalucía, blancos, de 70 a 140; Pelones, nuevos, de 55 a 95; Argelia, de 110 a 125.

HABAS. - Italia, corrientes de 51 a 51'50; Id. nuevas 00'0 a 00; Valencia, 10 a 50'50; Prat, a 48'50 Extremadura, de 52 a 52'50.

HABICHUELAS. - Valencia, Pinet, 70'00 a 71; Monqui ina 78 a 78'50; trinquillón nuevas 64 a 65; Castilla nuevas, 105 a 100; comarca, 72 a 75; Mallorca, 75 a 77; cocorrossas, Italia, de 72 a 75; tipo Braia, de 40 a 42; lingote francés, de 90 a 00;

lingote Rumania, de 0 a 00; tipo Galatz, de 00 a 00; lingote Gagneux, de 0 a 00.

HARINAS. - Extra blanca superior, de 66'50 a 68'50; extra blanca, corriente, 65'00; panadera, a 65'00; número 3, de 48'00 a 50; número 4, 40'0 a 41'00; segundas, de 37'50 a 39; terceras, 32'50 a 35; cuartas, de 30'00 a 33'00.

LENTEJAS. - De 00 a 00 los 100 kilos.

MAIZ. - Plata, disponible, nuevo, 00'0 a 00'00.

MAIZ. - Extranjero, de 46 a 48; comarca, de 49 a 50 pesetas los 100 kilos.

TRIGO. - Candeal Castilla, 48'10 a 49'50; Mancha jejas, de 48'00 a 48'50; Mancha, candcal, de 48'50 a 49'00; Aragón 49 a 54'00; Navarra, de 48'00 a 51'50; Urgel, de 49'00 a 50'00; comarca, 48'50 a 50; Extremadura, blanquillos, a 48'00; idem Coucher, a 48'00; Lérida, 49'50 a 50'50 sobre vagón de origen.

LA NARANJA

Las ventas encalmadas y el mercado abastecido, si bien las calidades son muy deficientes. Desde luego, los mercados ingleses siguen sin prometer nada.

Lo mismo Londres que Liverpool, los dos. día, moslo así, reguladores, no ofrecen cambio que permita fundamentar grandes confianzas.

FRUTAS SECAS

ALMENDRAS. Los almacenistas cotizan nueva cosecha.

Mallorca corriente, a 460 ptas. los 100 kilos, y escogida, a 500; Esperanza, primera, Tarragona, a 520; común, a 490; mollar en cáscara, a 205.

CACAHUETE. - Precio firme.

A 120 ptas los 100 kilos.

COMINOS. - Mancha, nueva cosecha, a 125 pesetas los 100 kilos.

NUECES. - Cotizanse a 163 ptas los 100 kilos.

PASAS. - Nueva cosecha: Málaga, quintas, a 16; cuartas, Royal, a 28; Imperial, a 3; ptas caja de 10 kilos.

ANIS. - Mercado firme. Cotizase a 150 peseta; los 100 kilos.

AVELLANAS. - Precios flojos.

Negreta, a 00 ptas. los 100 kilos; cribada, a 000; corriente, a 00.

COLONIALES

AZUCARES. - Cortadillo San Luis, primera, todos tamaños, a 190, idem Sociedad General, a 000; Pile San Luis, 176; B. R. 162; G. F., a 000;

Blanquilla caña, primera, a 00; Dorado caña, B. A., a 158; idem idem S. C. Motrileña, a 150 idem idem T. S., a 00; Miel caña, a 144

CACAOS. - Caracas extra, a 570; Guayaquil arriba cosecha a 00; Fernando Poo superior S. 000; Fernando Poo extra AA, a 420.

CAFES. - Moka Yaffey, a 740; Moka Longberry, a 700; Puerto Rico Yauco Excelsior, a 780; Puerto Rico Yauco Hacienda, a 000; Yauco X X, a 760; Caracas, extra fino, a 000; Caracas, superior, a 740; Puerto Cabello, a 625; Hacienda superior 56 por 22, a 64; Hacienda superior N, a 635; San Salvador, lavado, Flor de Café, a 000; San Salvador, lavado Edith, a 740; Caracolillo Puerto Rico, a 795; Caracolillo San Salvador lavado, a 740; Caracolillo San Salvador lustrado, a 660; Caracolillo San Salvador lustrado, a 650; Caracolillo Santos lustrado, a 680; idem Santos primera, a 620; San Salvador D., a 560; Haití trillado corriente, a 580; Café Brasil, a 000; Pasilla Moka unos 80 kilos, a 000; Pasilla Nicaragua, a 000.

CANELA CEYLAN. - OOOO, a 1.360; I, a 1'160; IIII, a 1.080; Trozos primera, a 800; Rasuras primera, sacos de 25 kilos, a 580.

PIMIENTA. - Singaapore negra, a 880 pesetas.

GACETILLAS

Los bailes de máscaras

Los bailes de máscaras que tuvieron lugar domingo pasado en la concurrida sociedad recreativa «Círculo Sollerense» consistieron en otro elocuente éxito, ya que al mismo asistió tanto o mayor número de bellas señoritas, que en los bailes anteriores, las que se entregaron a la danza con el frenesí propio de la juventud. A tal número de parejas se llegó que a veces era casi insuficiente el local para dar cabida a todas ellas.

La banda de la «Lira Sollerense» cuidó de amenazar el espectáculo, secundándola el *jazz-band* del Sr. Bauzá.

La función duró hasta hora muy avanzadísima de la noche en cuyo momento nuestra banda nos dijo: *No n' hi ha pus.*

Para esta noche y mañana anunciarse en el «Círculo Sollerense» dos grandes bailes.

El de esta noche será amenizado por la banda de la «Lira Sollerense», y el de mañana por la Orquestina «Unión Filarmónica». Principiarán ambos a las ocho y media de la noche.

Tanto uno como otro se verán de seguro concurridísimos.

Respecto a las sociedades «La Unión» y «Centro Maurista», no tienen aún acordado nada relativo a bailes de máscaras.

Omisiones

En el número anterior, al reseñar la Junta general celebrada por la Institución local «Cruz Roja», en la parte que detallábamos el nombramiento de señores y señoras para ocupar los diversos cargos de sus distintas Juntas omitimos, involuntariamente el consignar que para el cargo de Presidente de la Asamblea fué designado por aclamación D. Salvador Elías Capellas, y para el de vocal de la Junta de Socorro, D. Rafael Mora.

Suplicamos se nos dispensen estas involuntarias omisiones.

La concentración de reclutas

En virtud de la próxima concentración de reclutas que debe efectuarse en los primeros días del próximo mes de Marzo deben ser destinados los siguientes reclutas a las respectivas armas y cuerpos.

Regimiento Infantería de Palma, 259 reclutas.—Regimiento Infantería de Inca, 214 id.—Regimiento Infantería de Mahón, 304 id.—Regimiento Artillería de Mallorca, 255 id.—Regimiento Artillería de Menorca, 245 id.—Grupo Ingenieros de Mallorca, 75 id.—Grupo Ingenieros de Menorca, 75 id.—Tropas de Intendencia Mallorca, 11 id.—Tropas de Sanidad Militar Mallorca, 15 id.—Tropas de Sanidad Militar Menorca, 10 id.

Total general, 1.534 reclutas.

Fábrica de aserrar maderas

Por anuncio que insertamos podrán recordar nuestros lectores a la importante fábrica de canastos y cajones y talleres de aserrar madera que posee nuestro querido amigo D. Bartolomé Mayol, en la calle de la Unión, n.º 8 (Ca's Lliberal). Igualmente ofrece dicho industrial madera aserrada propia para combustible de cocinas y estufas de calefacción. La rapidez y la economía es la característica de tan antiguo establecimiento.

Una mejora

Recordarán nuestros lectores que hace ya tiempo lanzamos desde estas columnas la idea de colocar unos rótulos indicadores del camino que debe seguirse para marchar de esta ciudad a Palma ya por Deyá o bien por el Coll de Sóller, emplazando dichos rótulos unos en el Paseo del Príncipe y otros en el principio de la calle de Bauzá, idea que fué recogida y llevada al seno de la Permanente, por el concejal D. Cipriano Blanco, la que por unanimidad acordó la expresada instalación.

Esta semana, o mejor dicho al final de la anterior, se ha llevado a feliz término la repetida instalación: en la Plaza vulgarmente llamada del *Castellet*, junto al abrevadero, se han instalado dos rótulos, uno de los cuales señalando el Paseo del Príncipe dice: «A Palma por Deyá» y el otro que indica la calle de Isabel II expresa: «A Palma por el Coll».

En la esquina que forma la casa propiedad de D. José Forteza Rey en la calle de Bauzá y plaza de la Constitución, se han colocado otros dos rótulos con idénticas inscripciones.

Aplaudimos la mejora que tanta utili-

dad reportará a los chauffers que desconozcan o no recuerden la ruta que debe seguirse para marchar a la Capital.

Camisería a medida

Por anuncio que insertamos se hace público que en la concurrida Mercería de D. Enrique Lucena, sita en la Plaza de la Constitución n.º 30, se ha abierto un nuevo servicio de camisería a medida que será cuidado con todo esmero por personal competente.

Las características de dicha casa que por la seriedad, economía y calidad que impera en todas sus operaciones, son una evidente garantía para el comprador.

Sentencia

Leemos en la prensa diaria de la capital, que se ha dictado sentencia en la causa instruida contra Rafael Socías Florit, sobre homicidio por imprudencia temeraria de Juan Bernat Frontera, y por ella se condena a dicho procesado a la pena de dos meses y un día de arresto mayor, indemnización de diez mil pesetas a los herederos del interfecto y pago de las costas.

El vapor «María Mercedes» y el velero que debe sustituirle temporalmente

Nuestro vapor, hallase actualmente prestando servicio directo entre Gandía y Cette dedicado al transporte de frutos entre ambas poblaciones.

La Casa Consignataria de esta nos informa que se tiene contratado ya un velero que cubrirá periódicamente la travesía Sóller-Barcelona realizando el transporte de mercancías entre ambas poblaciones.

No se sabe de momento con certeza el día que se inaugurará el expresado servicio: hasta día 15 del actual no estará el velero disponible, y después de esta fecha debe dirigirse de Málaga a Barcelona y Palma; por tanto de seguro no se inaugurará el servicio hasta el final del mes en curso.

Celebramos esta mejora.

El tiempo

Si un Enero pésimo tuvimos, debemos declarar que no le va en zaga Febrero. Así que, después de un domingo y lunes magníficos, vino el martes con el cielo encapotado; por la noche principió a llover, continuando lloviendo los días siguientes amén de diversos lapsos de tiempo en que el sol asomó sus narices través de un entoldado de nubes. Con motivo de los recientes aguaceros el torrente mayor mana abundante agua.

También el Puig Mayor apareció estos días cubierto de blanquísimo sudario de nieve, no siendo de extrañar por tanto que el frío reinante haya sido bastante intenso.

Esta mañana el termómetro señala 6 grados centígrados.

Destellos Sociales

PERSONALES

Ha regresado de Madrid, después de aprobar su ingreso en la Escuela de Policía, nuestro distinguido amigo el joven maestro D. Lucas Estarellas Marqués.

Reciba, por tal motivo, nuestra más sincera felicitación.

SALIDAS

Para Lares (Puerto Rico) salió hace días, nuestro amigo D. Guillermo Colom Bernat.

Deseámosle feliz viaje.

ENFERMO

Hállase guardando cama víctima de una pulmonía doble nuestro amigo el jefe de la Estación Radio-telegráfica de Sóller y concejal de nuestro Ayuntamiento D. Cipriano Blanco Olalla.

En el momento que escribimos estas líneas se nos enteró que su estado es algo satisfactorio.

RESTABLECIDO

Se encuentra ya en ésta, restablecido de la dolencia que le ha retenido unas semanas en la Clínica del Dr. Juaveda, nuestro querido amigo el vice-presidente de la «Defensora Sollerense» D. Antonio Forteza.

Nos complace ello.

TBO El mejor semanario infantil. Librería Calatayud.-Luna, 27

La nueva carretera de Fornalutx

Al inaugurarse, tendrán lugar grandes festejos

Amablemente invitados por el señor Alcalde de Fornalutx, nuestro buen amigo D. José Puig, nos trasladamos domingo anterior a dicha villa, con objeto de visitar las obras que se realizan en el ensanche del antiguo camino que a dicha villa conduce y la apertura de un nuevo y largo tramo de carretera que en bien dispuesto zig-zag evita la espinosa y casi *inexpugnable* costa que era preciso subir para llegar al repetido pueblo.

Así que, y con el fin de que nuestros lectores residentes en el extranjero puedan enterarse convenientemente de todas las circunstancias de dichas obras, vamos a insertar a continuación los nombres de los terrenos y sus respectivos propietarios afectados por el ensanche mencionado del camino.

Principia éste a la entrada del término municipal de Fornalutx, pasado el Fielato. El primer terreno afectado con el ensanche es el conocido por el *Plá del Bisbe*, propiedad de D. Bartolomé Arbona Vicens. Siguen: *Sa Corretjera*, de doña Francisca Ozonas Oliver; *Ca na Guenia*, de D. José Mayol Vicens; *Ca 'n Xandri*, de las hermanas D.ª Antonia y D.ª María Mayol Busquets; *Hort de ca na Guenia*, de los herederos de D.ª Magdalena Barceló; *Ca 'n Pussa*, de D. Guillermo Ripoll Deyá.

Aquí termina el ensanche. Siguese por el camino que bordea pintorescamente el torrente y llégase al *Camp de Ca'n Berdi*, propiedad de D. Joaquín Alcover Vives, en donde empieza el nuevo tramo de carretera, para cuyo empalme con el viejo camino, ha sido precisa la construcción de un puentecito que se ha llevado a cabo por el procedimiento de cemento armado. Siguen: *Hort de Ca 'n Reus*, de D. Francisco Garcés Colom; *Ca 'n Pera Simón*, de D. Antonio Marroig Bauzá; *Costa de 'n Reus*, de D. Bartolomé Mayol Ros; *Ca 'n Bieu*, de D. Jaime Barceló Albertí; otro de D. José Vicens Ros y finaliza en *S'Hostal* de D. Bartolomé Mayol Ballester. Conviene advertir que para la buena disposición de la expresada carretera nueva ha precisado la construcción de dos puentecitos a más del indicado al principio de la misma. El segundo de los puentes mencionados es el camino viejo que atraviesa el zig-zag con el terreno de *Ca 'n Pera Simón*, y el tercer puente une ese mismo terreno con el de la *Costa de 'n Reus*.

Existe el propósito de, en su día, proseguir la citada carretera hasta llevarla a desembocar en la Plaza Mayor de Fornalutx... Pero esto no por ahora.

Supónese que las citadas obras de ensanche y las del tramo de la nueva carretera quedarán terminadas a mediados de Marzo.

Probablemente para la inauguración de la misma, se celebrarán en la vecina villa, grandes festejos, cuya duración será de algunos días.

Celebramos de veras las expresadas mejoras que redundarán en un beneficio incomparable para Fornalutx, y hacemos votos para que muy en breve se lleve a cabo el final del proyecto o sea el término de la carreteta hasta la plaza Mayor, y al mismo tiempo que alentamos para ello al Ayuntamiento fornalugense, le felicitamos por su ejemplar celo y voluntad desplegada en este asunto y de una manera especial a nuestros amigos su Alcalde D. José Puig y Secretario del Ayuntamiento D. Bernardo Mayol, verdaderas almas de esta mejora.

Telegramas detenidos

en la Central de Telégrafos de Sóller De Santander.—Para Pedro A. Casanovas.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 13.—Dominga de Septuagésima.—A las siete y media, Comunion general para los Adoradores y Caballeros como conclusión de los Santos Ejercicios.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa mayor con sermón por el Rdo. señor Cura Arcipreste.—Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio para las Madres Cristianas.—A las cinco y media, Vísperas, Completas, rosario, y la devoción de los siete domingos del Patriarca San José.

ENRIQUE LUCENA

plaza de la Constitución, 30.—SÓLLER (Mallorca)

CAMISERÍA A MEDIDA Y NOVEDADES PARA SEÑORA

Artículos para Caballeros CALIDAD Y ECONOMÍA

Mercado semanal de la moneda

	Lunes DIA 7	Martes DIA 8	Miércoles DIA 9	Jueves DIA 10	Viernes DIA 11	Sábado DIA 12
Francos	28'95	27'35	28'20	28'65	28'55	27'55
Liras	00'00	25'35	25'40	25'65	25'95	25'80
Francos belgas	85'26	88'00	88'00	88'00	88'00	82'75
Francos suizos	6'06	5'02	5'01	5'07	5'07	5'95
Dollars	29'37	29'75	29'90	29'04	28'99	28'91

Bolsa de Madrid

Miércoles día 16.—A las seis y media, ejercicio de la Virgen del Carme n.º Sábado día 19.—A las seis y media, ejercicio del Patriarca San José.

El turno de la Inmaculada celebrará su Vigilia ordinaria el próximo sábado día 19 al domingo día 20.

Domingo de Sexgésima día 20.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento por la familia de can Prom.

NODRIZA

Se necesita una.—Informarán en esta Redacción.

Un motor eléctrico

de 5 HP., casi nuevo, provisto de voltímetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión, 8.—Sóller.

SE VENDE

Una casa situada en la calle del Obispo Colom, 58, esquina Rullán y Mir y el taller de maquinaria, situado en la misma. Informarán Calle Obispo Colom, 58.

PARA CASARSE

precisa adquirir el «Libro de los enamorados o el Secretario de los Amantes», verdadera enciclopedia del amor.—Vale una peseta.—Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27.—Sóller.

SE VENDERIA

una sepultura de 18 ninchos sita en el Cementerio Católico de esta ciudad. Informarán en esta imprenta.

Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborables, el pago del complemento del dividendo de 30 pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los Sres. Accionistas.

Sóller 31 de Enero de 1927.—El Director Gerente, Amador Canals.

“EL GAS” S. A.

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos por qué se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 20 del próximo mes de Febrero, a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, Calle de Buen Año, núm. 4.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, en la oficina de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo las papeletas de asistencia.

Sóller, 29 de Enero de 1927.—Por la Sociedad «El Gas»: El Director Gerente, J. Rullán.

Navegación Sollerense S. A.

Se convoca a Junta general ordinaria, para domingo día 27 del corriente a las 5 de la tarde, en las Oficinas de esta Sociedad.

Al mismo tiempo, y a tenor de lo que previenen los Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada en las Oficinas de la Sociedad y recoger al mismo tiempo su papeleta de asistencia.

Lo que se publica para el conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 12 de Febrero de 1927.—P. A. de a Junta de Gobierno, el Secretario, Juan Pizarra Arbana.

Gran surtido de Novelas

a la mitad de su precio

De venta en Sóller: Librería de Salvador Calatayud.—Calle de la Luna, 27.

EL CHIQUITIN

Periódico infantil: 10 cts. ejemplar Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27.

AUTO SALON BISQUERRA

Olmos, 101. --- Palma

CADILLAC, 8 Cilindros

EL REY DE LOS COCHES Y EL COCHE DE LOS REYES
FACILIDADES EN EL PAGO

Pedir una prueba. --- Gran revolución en las camionetas CHEVROLET 1927

AUTO SALON BISQUERRA

OLMOS, 101. -- PALMA

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boutarik.

Maison de Confiance

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

F. Mayol & Frères

--- MAISON PRINCIPALE ---
Saint - Chamond (Loire)

TELÉPHONE 2-65

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE

FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 35-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS

:=: FRESCAS Y SECAS :=:

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas:

CARDELL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA

Teléfono num. 120

Sucursales en Francia

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos v hortalizas del país. --- Telegrams: CARDELL-CAVAILLON. --- Teléfono num. 22.
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grovert, etc. --- Telegramas: CARDELL-MICHEL. --- Le Thor. --- Teléfono num. 24.

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

--- Especialidad en muebles, puertas ---
y persianas --- Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SÓLLER (MALLORCA)

SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13. --- Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 77.

SE VENDE

Una casa grande, con dos vertientes un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera. Darán informes a Ca'n Pauet. --- La Huerta.

SE VENDE

la casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna. Darán razón: Rectoría, 23.

POR CAUSA DE FALLECIMIENTO

se desea vender un importante negocio al por mayor de frutos, primores y legumbres, situado en el Este de Francia. Para informes: Pierre Rullán. --- Rue Grenette, 44. --- PARIS.

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Cerbere n.º 25

Cette n.º 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne

Représentés a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbere

Trasbordo Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

--- Importación directa de Frutos secos, frescos y primores ---

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

--- EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES ---

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70. --- MARSEILLE

R. C A 242

M. C 249

Télégramas

MARCHPRIM

Teléfono

37 - 82

Fabricación de Obra de Palmito COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70. --- CAPDEPERA (Mallorca)

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13 --- SOLLER

Continúa la gran baratura

en toda clase de géneros

Precios limitadísimos

Habiendo salido premiado el número 35.489, con participaciones del cual obsequió esta Casa a sus clientes, se advierte a todos los poseedores de las mismas que pueden pasar por la citada Casa, y les será abonada la cantidad que les corresponde.

PIANO USADO

en muy buen estado, se vende o se alquila. Darán razón en esta Redacción.

A P L E C
D E

Rondaies mallorquines

D E N

JORDI DE'S RECO

(Antoni M. Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pessetes cada tom. Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.

De venta en Sóller:

Llibreria de Salvador Calatayud

Carré de sa Lluna, 27

SOLLER. --- TIP. SALVADOR CALATAYUD